

Small Talk

มารู้จัก ตุ๊กตาญี่ปุ่น กันเถอะ

อนิล พงษ์เกียรติคุณ
ฝ่ายธุรกิจสัมพันธ์ อ.ล.น.

ตุ๊กตาอิมิซึทสึ



เพลง เป๊ปปี้เดียวกั๋ล่งเข้าสู่เดือนมีนาคมกันแล้ว สำหรับคน
ที่เรียนภาษาญี่ปุ่นคงจะทราบดีว่าในภาษาญี่ปุ่นจะ
เรียกเดือนนี้ว่า 三月 แปลว่า **เดือนสาม** แต่รู้หรือไม่ว่าความจริงแล้ว
อีกชื่อหนึ่งของเดือนมีนาคมคือ 春 ซึ่งมีความหมายว่า **ถึงเวลาที่ต้นไม้
ใบใหญ่จะงอกงามแล้ว** นั่นเพราะว่าที่ญี่ปุ่นนั้นถือเป็นช่วงเวลาผลัด
จากฤดูหนาวเข้าสู่ฤดูใบไม้ผลิและพิธีเฉลิมฉลองสำคัญในเดือนนี้ คือ
“ฮินะมัทสึริ” หรือ “เทศกาลตุ๊กตา” ที่จะจัดขึ้นในวันเด็กผู้หญิงซึ่งตรงกับ
วันที่ 3 มีนาคมของทุกปีนั่นเอง แต่ว่า...Small Talk ฉบับนี้ไม่ได้จะมา
เล่าถึงประวัติความเป็นมาของเทศกาลนี้หรอกนะ เพราะคิดว่าผู้อ่าน
คงจะได้รับทราบพินิจนี้มากันเยอะแล้ว แต่ฉบับนี้จะพาไปรู้จักกับ “หัวใจ”
หลักของเทศกาลนี้กันดีกว่า ใช่แล้ว...“**ตุ๊กตาญี่ปุ่น**” นั่นเอง

คำว่า “**ตุ๊กตา**” ในภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า 人形 ซึ่งจะหมายถึง ตุ๊กตา
ที่มีรูปร่างคล้ายคน มีการทำผมและสวมใส่เสื้อผ้าเลียนแบบมนุษย์ ซึ่ง
ด้วยลักษณะดังกล่าวนี้เองที่นำมาใช้แบ่งแยกฐานะและอาชีพของตุ๊กตา
เช่น 雛人形 (ตุ๊กตาเจ้าหญิง) 人形 (ตุ๊กตาสาวสาวเมือง) 雛人形 (ตุ๊กตาเด็ก
ฝึกหัด) เป็นต้น สำหรับคนญี่ปุ่น ตุ๊กตาไม่ได้เป็นเพียงของประดับตกแต่ง
บ้านเรือนให้สวยงามเท่านั้น บางคนยังเชื่อว่าตุ๊กตาที่มีลักษณะคล้าย
คนนี้เป็นเสมือนตัวแทนรับเคราะห์ร้ายและเหตุเภทภัยต่างๆ ของผู้เป็น
เจ้าของอีกด้วยและในสมัยเอโดะ ตุ๊กตาก็ถือเป็นหนึ่งในของใช้ของเจ้า
สาวในพิธีแต่งงานด้วย ซึ่งการใช้ในลักษณะดังกล่าวก็ยังมีสืบทอดมา
จนถึงปัจจุบัน

เอาละ...รู้จักที่มาและความสำคัญของตุ๊กตาญี่ปุ่นไปพอ
สมควรแล้ว คราวนี้เราลองมาทำความรู้จักกับตุ๊กตาญี่ปุ่นแต่ละประเภท
กันดีกว่า ในที่นี้ขอเลือกเฉพาะประเภทที่สำคัญและนิยมมาแนะนำกัน

ตุ๊กตาดาวแรกที่แนะนำให้รู้จักคือ 雛人形 หรือ **ตุ๊กตาอิมิซึทสึ**
เป็นตุ๊กตารูปเด็กผู้หญิงและเด็กผู้ชาย แต่ส่วนใหญ่แล้วจะทำออกมา
เป็นรูปเด็กผู้หญิงญี่ปุ่นมากกว่า ส่วนหัว มือ และเท้าทำจากไม้ แต่จะ
ทำด้วยผืนแบ่งสีขาว ใครที่นึกไม่ออกให้นึกถึงตุ๊กตาเด็กผู้หญิงหน้าขาวๆ
ผมดำยาวๆ ใส่ชุดกิโมโนที่เห็นในหนังสือญี่ปุ่น นั่นแหละ...คือ ตุ๊กตาอิมิซึทสึ
ละ ตุ๊กตาดังกล่าวนี้คือของเล่นของเด็กญี่ปุ่นทั่วไป ตั้งชื่อตามนักแสดง
คาบูกิผู้มีชื่อเสียงในสมัยเอโดะนามว่า 芝居川市松 (ซาโนกาว่า อิมิซึทสึ) ถ้า
เป็นในแถบเกียวโตและโอซาก้าจะเรียกตุ๊กตาดังกล่าวนี้เล่นๆ ว่า “**อิมิซึซัง**”

ตุ๊กตาดาวถัดมาคือ 人形 หรือ **ตุ๊กตาเคอิชิ** เป็นตุ๊กตา
ไม้ชนิดหนึ่ง เสื้อผ้าอาภรณ์ที่ประดับอยู่บนตุ๊กตาดังกล่าวนี้ดูผิวเผินเหมือน
เป็นการตัดเย็บและนำมาสวมทับลงบนตัวตุ๊กตา แต่แท้จริงแล้วเวลา
ทำตุ๊กตาดังกล่าวนี้จะแกะเป็นโครงแบบของเสื้อผ้าที่สวมใส่ ตลอดจนรอย
พับของเสื้อผ้าเอาไว้เลย แล้วค่อยนำผ้าจริงซึ่งเป็นลวดลายต่างๆ มาติด

ทับอีกทีหนึ่ง ส่วนชายผ้า

นั้นก็จะมีดแกะสลักเก็บซ่อนไปตามร่องของไม้ที่แกะเอาไว้ซึ่งจากชั้น
ตอนดังกล่าวจึงทำให้เรียกตุ๊กตาดังกล่าวนี้ว่า “**เคอิชิโกมิ**” (การเอาเข้าไปใน
ร่องไม้) ตุ๊กตาอิมิซึทสึที่ใช้จัดบนหนึ่งในเทศกาลวันเด็กผู้หญิง ก็เป็นตุ๊กตา
ประเภทนี้เหมือนกัน



วิธีทำตุ๊กตาเคอิชิโกมิ

ตุ๊กตาดาวที่ 3 ที่จะต้อง
ถึงคือ 雛人形 **ตุ๊กตาฮากาตะ**
นี้ดูเผินๆ อาจจะดูคล้ายตุ๊ก-
ตาเคอิชิโกมิ แต่วัสดุที่นำมาใช้
ทำนั้นต่างกันอย่างสิ้นเชิง
เพราะตุ๊กตาฮากาตะนั้นทำ
มาจากดินเหนียว เป็นของพื้น-
เมืองขึ้นชื่อของเมืองฮากาตะ
จังหวัดฟูกูโอกะ โดยเมื่อปั้น
ตุ๊กตาขึ้นมาแล้วจะนำไปเผา

แล้วค่อยนำมาลงสีสีต่างๆ โดยรูปลักษณะของตุ๊กตาดังกล่าวนี้เป็นเด็กบ้าง
ผู้ใหญ่บ้าง นักแสดงละครคาบูกิ หรือซูโมะกิมิ ซึ่งแม้ว่าวัสดุที่นำมาทำจะ
ต่างจากตุ๊กตาเคอิชิโกมิ แต่ความประณีตพิถีพิถันในการลงสีให้เหมือน
นั้นไม่ได้ยิ่งหย่อนไปกว่ากันเลย

มาถึงตุ๊กตาประเภทสุดท้าย เป็นตุ๊กตาที่มีรูปแบบต่างๆ แต่
น่ารัก นั่นก็คือ 人形 คือ **ตุ๊กตาเคอิชิ** ทำจากไม้ เป็นตุ๊กตาที่ท้องถื่น
ของทางแถบภาคตะวันออกเฉียงเหนือของญี่ปุ่น ส่วนหัวจะกลม ซึ่ง
มักจะวาดเป็นรูปหน้าเด็กผู้หญิง ส่วนลำตัวจะเป็นทรงกระบอกและ
วาดลวดลายต่างๆ เช่น ลายดอกไม้ หรือลายเส้น 2-3 สี ซึ่งลักษณะของ
ตุ๊กตาเคอิชินั้นจะแตกต่างกันไปในแต่ละท้องที่

สุดท้ายนี้ ขอเอาใจสำหรับคนชอบตุ๊กตากันหน่อย อย่างที่เรา
ทราบกันดีว่าที่ญี่ปุ่นนั้นมีพิพิธภัณฑ์ต่างๆ เต็มไปหมด ถ้าใครที่อ่าน
Small Talk ฉบับนี้แล้วยังอยากรู้เรื่องราวของตุ๊กตาญี่ปุ่นมากขึ้นไปอีก
แนะนำว่าหากมีโอกาสไปเที่ยวญี่ปุ่นก็อย่าลืมแวะไปเที่ยวที่ Yokohama
Doll Museum ด้วยนะ เพราะที่นั่นนอกจากจะรวบรวมตุ๊กตาญี่ปุ่นไว้หลากหลาย
ประเภทแล้ว ยังมีตุ๊กตาต่างๆ จากทั่วทุกมุมโลกให้คนรักตุ๊กตาได้
ตื่นตาตื่นใจอีกด้วย ค่าเข้าชมผู้ใหญ่เพียงแค่ 300 เยน และเด็กคนละ
150 เยนเท่านั้น

ทีมสรุปภาพ

<http://www.marujuu.com/>

http://www.youtube.com/watch?v=REnO_Erq5nY

นมกล้วย... แม่แต่นมก็ยังฮิตได้



อรอนิชา บุญเลนันท์

ฝ่ายธุรกิจสัมพันธ์ ส.ส.ท.

กาจะเขียนให้เข้าใจง่าย นมกล้วยก็คือ “นมรสกล้วย” นั่นแหละ อารมณ์คล้ายนมรสสตอเบอรี่ หรือรสช็อกโกแลตที่เราดื่มกันจนเคยชิน เพียงแต่คนเกาหลีเขาจะคุ้นชินกับนมรสกล้วยมากกว่าเท่านั้นเอง แต่เอ...ทำไมล่ะ

“นมกล้วย หรือ 바나나맛 우유 (พานานา มัด ยูยู)” ที่เราเห็นวางขายในซูเปอร์มาร์เก็ตบ้านเราเนี่ย จริงๆ ถือกำเนิดในประเทศเกาหลีมากกว่า 40 ปีแล้วนะ ! แรกเริ่มเดิมทีเกิดจากการที่เกาหลีต้องเผชิญสภาวะเศรษฐกิจตกต่ำนั้นแหละ ชาวปลาอาหารหายากขึ้นทุกวันๆ ประชาชนก็พลอยขาดสารอาหารไปด้วย ทางเกาหลีเลยรณรงค์ให้ประชาชนหันมาดื่มนมเพื่อเป็นการทดแทนสารอาหารและเพื่อสร้างสุขภาพที่ดีกัน แต่คนเกาหลีก็ยังรู้สึกว่ารสชาติของนมไม่ค่อยถูกปากเท่าไร อาจเพราะด้วยความที่มันจืดและค่อนข้างมัน ถ้าให้เปรียบเทียบเข้าใจง่าย คงอารมณ์เดียวกับให้เรามาชดเชยทีเพียวๆ นั่นละ ที่นี้ด้วยความที่รสชาตินมไม่ถูกปากก็เลยไม่สามารถคว้าใจคนเกาหลีได้ บริษัทผลิตนมยักษ์ใหญ่อย่าง ینگู (บีบีคือเร) เลยหันมาผลิตนมรสกล้วยออกมาวางขายเรียกความนิยมจากคนเกาหลีซะเลย ! ...เอ้าแต่จะว่าไปทำไมต้องเป็นกล้วยล่ะ ทำไมไม่เป็นสตอเบอรี่ กาแฟหรือช็อกโกแลตแทน

ที่บีบีคือเร เลือกผลไม้อย่างกล้วยนั้น **เพราะในสมัยก่อน**



ประเทศเกาหลีถือว่ากล้วยเป็นผลไม้ชั้นสูงนั่นเองและพอเอาเข้าจริงๆ ความหวานของกล้วยก็เข้ากันได้ดีกับรสชาติมันๆ ของนมเสียด้วย อีกทั้งแพ็คเกจที่ทางบริษัทเลือกออกแบบให้ทรงคล้ายกับโหลโบราณของเกาหลีด้วยแล้วเลยยิ่งสะกดใจคนเกาหลีเข้าไปใหญ่ คราวนี้จากที่คนเกาหลีไม่เคยคิดจะแตะนมเลยหันมานิยมดื่มนมกล้วยกันเป็นแถว... ก็แหม รสชาติหอมหวาน แถมแพ็คเกจยังดึงดูดชะชานานี้ จะไม่ให้นิยมก็ยังไปอยู่ไหนล่ะ

อ้อ...แต่ถึงอย่างนั้นก็เถอะ ปัจจุบันนมกล้วยไม่ได้ฮิตแต่เฉพาะที่เกาหลีแล้วนะ ทว่าเจ้านมสีเหลืองนวลนี้ยังข้ามน้ำข้ามทะเลไปฮิตไกลยังต่างประเทศอีกต่างหาก ตัวอย่างในประเทศไทยนี่สิ ถ้าใครมีโอกาสดูไปเดินซื้อของตาม Tops หรือร้านสะดวกซื้อที่เปิด 24 ชม. อาจจะเคยเห็นนมที่ทำแพ็คเกจสีเหลืองๆ วางขายปนอยู่กับนมรสอื่นๆ ด้วยก็ได้ ถ้าเป็นของยี่ห้อเกาหลีที่นำเข้ามาขาย ราคาอาจจะสูงสักหน่อย แต่ถ้าเป็นของยี่ห้อที่ผลิตในไทย ราคาจะไม่ต่างจากนมรสอื่นมากนัก หากแต่รสชาติยังคงความอร่อยและหอมหวานคล้ายต้นฉบับไม่ผิด เป็นไงละ เห็นความนิยมของเครื่องดื่มชนิดนี้แล้วหรือยัง...ใช่จ้ะ (ตักรี) แรงแล้ว ยังต้องหลบให้นมกล้วยที่ทั้งอร่อยและดีต่อสุขภาพเลยใช้ไหมล่ะ!

แม้ว่าบริษัทบีบีคือเรจะเป็นเจ้าแรกที่คิดค้นนมกล้วยขึ้นมา แต่ในปัจจุบันเราจะได้เห็นนมกล้วยจากหลายๆ ยี่ห้อวางขายให้ได้เลือกดื่มเยาะเย้ยทีเดียว ส่วนรสและราคานั้นแตกต่างกันไปตามแต่ละยี่ห้อ อย่างของบีบีคือเรราคาประมาณ 1,000 วอน หรือประมาณ 30 บาทของไทย (ราคาอาจจะแรงไปหน่อยสำหรับคนไทย แต่ราคานี้ถือเป็นราคาปกติของที่เกาหลีเขาละ) ส่วนรสชาติของแต่ละยี่ห้อจะแตกต่างกันอย่างไร ใ้ถ้ามีโอกาสได้ชิมหลายๆ ยี่ห้อจะนำมาเล่าสู่กันฟังก็แล้วกันนะ (เรื่องกินขอให้ออก !)

เอาละ เห็นที่ฉบับนี้คงต้องขอลากันไปก่อน อ่านคอลัมน์นี้จบแล้วคงต้องถามตัวเองแล้วละว่า **“วันนี้คุณดื่มนมแล้วหรือยัง”** สนใจลองเปลี่ยนจากนมรสหวาน หรือรสสตอเบอรี่ที่ดื่มจนเบื่อ มาเป็น “นมกล้วย” สักกล่องหรือสักขวดหน่อยเป็นไง แะระวังกันด้วยละ... ระวังดื่มแล้ว จะกลับไปดื่มรสอื่นไม่ได้อีกเลย! ฮ่าๆ...เจอกันใหม่ฉบับหน้าจ้ะ

TPA news

* ขอขอบคุณภาพประกอบจาก <https://www.facebook.com/bingbalove>